

*life in abundance - la vida abundante*

# ASCENSION

December 1, 2019 | 1 de diciembre, 2019

## 1<sup>st</sup> SUNDAY OF ADVENT

“So too, you also must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.”

- Mt 24:44

---

## 1<sup>er</sup> DOMINGO DE ADVIENTO

“También ustedes estén preparados, porque a la hora que menos lo piensen, vendrá el Hijo del hombre”.

- Mt 24, 44

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411  
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • [www.ascensionmpls.org](http://www.ascensionmpls.org)

# UNITY MASS with Archbishop Hebda, 10:30 a.m. December 8

## THIS WEEK'S READINGS

### Dec. 1: 1st Sunday of Advent

Putting on the light of Christ

**Reading I** Isaiah 2:1-5 (Zion, the messianic capital)

**Reading II** Romans 13:11-14 (Christian use of time)

**Gospel** Matthew 24:37-44 (the need for watchfulness)

**Key Passage** Let us then lay aside the works of darkness and 'put on the armor of light. (Romans 13:12b)

**Adult** What will you do during Advent so that others can see that you have put on the light of Jesus Christ?

**Child** What will you do during Advent so that others can see the light of Jesus in you?

### We're here to help:

**Parish Office / Oficina Parroquial** 612 529-9684

**Hispanic Ministry / Ministerio Hispano** 612 424-6211

**Ascension School / Escuela de la Ascensión** 612 521-3609

### Mass Intentions/Intenciones de las Misas

**All weekend Masses** are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

**Wednesday, Dec. 4, 8 a.m.:** Ascension parishioners

**Friday, Dec. 6, 8 a.m.:** † Myrtle and Gordon Peschong

### Taizé prayer, reconciliation service and individual confessions:

5:30 p.m. Tuesday, Dec. 10 at the Basilica of St. Mary

### Ascension School needs math tutors

Can you spare an hour or two each week to volunteer at Ascension School? **We are in urgent need of tutors to help prepare our 8th graders for state math proficiency testing.** Tutoring makes a huge difference for scholars. Interested? Contact Margaret Conroy, volunteer manager, at 763.760.3928.

### Volunteer With Reading Partners!

Reading Partners helps elementary school students become lifelong readers with the help of the community. Volunteers tutor one student for an hour at the same time each week. Tutoring takes place at Ascension School Monday through Thursday, 7:50 a.m. to 2:50 p.m. Volunteers must be 14 years old or older, complete Essential 3 VIRTUS requirements, attend an orientation and commit to at least one semester of volunteering for at least 1 hour each week. Visit [readingpartners.org/volunteer](http://readingpartners.org/volunteer) to sign up today!

**Parish Office will be closed  
Thursday, Nov. 28, and Friday, Nov. 29,  
in observance of Thanksgiving.**

## From the pastor

In preparation for next weekend's dedication of our new altar, I was looking over the Church's official rite for such. The introduction to the rite describes the altar as a table of sacrifice, the place of the Paschal banquet, and as a sign of Christ himself: all familiar references. But before all that, I came across this compelling paragraph: "The Christian Is Also a Spiritual Altar." Since Christ is the true altar, it says, his disciples are also spiritual altars on which the sacrifice of a life lived in holiness is offered to God. As St. Ignatius of Antioch said to the Romans, "Grant me nothing more than to be offered as a sacrifice to God, while there is still an altar ready." With the experiences of the martyrs of El Salvador still uppermost in my mind, I'm struck by the call to understand our very lives as altars. The altar in our sanctuary is but a Sabbath reminder for us to be living, breathing, walking, talking altars throughout the week, our bodies being the means by which sacrifice and praise is continually offered to God.

The dedication of an altar is much more than blessing a sacred object. It's a moment to rededicate ourselves to what is the core, the essence, the spirit of the altar: lives dedicated in sacrifice to Jesus Christ and the Gospel. How fortunate we are to enjoy this blessed moment in the history of our beloved Ascension community. Please extend a warm welcome to Archbishop Hebda and our many friends and benefactors who will join us for our 10:30 Mass next Sunday.

— Fr. Dale Korogi

## All are invited to OUR GUADALUPE FESTIVITIES!

**Tuesday, Dec. 3, to Wednesday, Dec. 11**

6 p.m. Guadalupe Novena, church (In cafeteria Dec. 4)

**Sunday, Dec. 8**

4 p.m. Aztec dancers at the Basilica of St. Mary

4:30 p.m. Bilingual mass at the Basilica

7 p.m. Novena at Ascension Church

**Wednesday, Dec. 11: Vigil**

7 p.m. Music and Prayers

10 p.m. Mass

**Thursday, Dec. 12: Feast day**

5-8 a.m. Morning prayer

5:30 p.m. Procession with Aztec dancers

6 p.m. Mass with mariachis

7 p.m. Fiesta en la cafeteria

## ADVENT RETREAT

Where? Lower level of the church

When? 9:30 a.m. – noon Saturday, Dec. 14

All are invited to participate. Please call Anne at 612-424-6211 to register so we can accurately plan for the number of participants. We will have child care.

# MISA de UNIDAD con el Arzobispo Hebda, 8 de diciembre, 10:30 a.m.

## REFLEXIÓN

### 'Ven, ven, Señor, no tardes...'

Bienvenidos al primero domingo de **adviento** y el **comienzo del nuevo año litúrgico**. Este año estaremos en el Ciclo A (hay 3 ciclos) de lecturas que significa escuchar del Evangelio de San Mateo todos los domingos. A este fin, el San Mateo nos dice que deberemos estar preparados para la venida del Señor.

Notarán que **el color del vestimento** del sacerdote ha cambiado a **azul**, igual a los adornos en la iglesia y las velas de nuestra corona. El azul **representa la oscuridad que nos rodea mientras que esperamos la llegada de la Luz**, el Mesías. Caminamos en la oscuridad hasta que invitamos a Cristo a nacer adentro de nosotros para que ilumine a nuestras mentes, corazones y vida.

Hay **una corona** y su forma **nos recuerda que Jesús es el comienzo y el final**, un símbolo de la eternidad. Los ramos verdes representan la esperanza. Sus velas, uno por uno, llevan más luz a nuestro mundo y simbolizan los profetas quienes anuncian la llegada de la Luz del Mundo: Isaías, Juan Bautista, María, y Cristo mismo.

Como hay cambios físicos en la iglesia, **Adviento pide que examinemos a nuestras vidas para hacer los cambios necesarios en nuestras vidas personales, como familia y como comunidad** para ser aún más la luz de Cristo en el mundo. Jesús dice, "Velen y estén preparados..." Entonces, **¿qué requiere una buena preparación?** Tal vez un buen punto de partida es tomar un poco de tiempo para mirar hacia atrás y reflexionar en el año pasado. **¿Cuáles actitudes y/o comportamientos necesito cambiar para que mi vida refleje más los valores que Jesús enseña?** ¿Recuerdo a los más necesitados en mi vida diaria? ¿Mis prioridades reflejan que Cristo es el centro de mi vida? Este diciembre, **aprovechemos el espacio que la Iglesia nos provee a reflexionar, a crear nuevas metas** para nosotros como cristianos y **a festejar** con los seres queridos y conocidos de la comunidad.

**Anita Attea**

Directora de Formación y Justicia Social  
Línea directa: 612-424-6211

## Información acerca de los Bautismos

Pláticas Pre-Bautismales – generalmente 1º sábado de mes

- 7 de diciembre y 4 de enero
- 12 – 2 p.m. en la Iglesia

Hay que venir los papas y los padrinos. Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a.

## RETIRO de ADVIENTO

**¿Dónde?** Parte debajo de la iglesia

**¿Cuándo?** 9:30 a.m. – 12 p.m. Sáb, 14 de dic

Todos están invitados a participar. Favor de llamar a Anita: 612-424-6211 para inscribirse para que podamos planificar bien. Habrá guardería.

## Carta del pastor

En preparación para la dedicación del nuevo altar del próximo fin de semana, estaba buscando el rito oficial de la Iglesia para tal situación. La introducción al rito describe el altar como una mesa de sacrificio, el lugar del banquete pascual y como un signo del mismo Cristo: todas las referencias familiares. Pero antes de todo eso, me encontré con este párrafo convincente: "El cristiano es también un altar espiritual". Como Cristo es el verdadero altar, dice, sus discípulos también son altares espirituales en los que se ofrece el sacrificio de una vida vivida en santidad, a Dios. Como San Ignacio de Antioquía dijo a los romanos: "No me concedan nada más que ser ofrecido como sacrificio a Dios, mientras todavía hay un altar listo". Con las experiencias de los mártires de El Salvador aún en mi mente, me llama la atención el entender nuestras propias vidas como altares. El altar en nuestro santuario no es más que un recordatorio del sacrificio que estemos viviendo, respirando, caminando y hablando los altares durante toda la semana, siendo nuestros cuerpos el medio por el cual se ofrecen continuamente sacrificios y alabanzas a Dios.

La dedicación de un altar es mucho más que bendecir un objeto sagrado. Es un momento para volver a dedicarnos a lo que es el núcleo, la esencia, el espíritu del altar: vidas dedicadas en sacrificio a Jesucristo y al Evangelio. Qué afortunados somos de disfrutar este bendito momento en la historia de nuestra querida comunidad de Ascensión. Por favor, denle una cálida bienvenida al Arzobispo Hebda y a nuestros muchos amigos y benefactores que se unirán a nosotros para nuestra misa de 10:30 el próximo domingo.

— P. Dale Korogi

## ¡Todos están invitados a NUESTRA FIESTA GUADALUPANA!

**Martes, 3 de dic – miér, 11 de dic**

6 p.m. Novena Guadalupana, iglesia ((Miér, 4, novena is in the cafetería)

**Dom, 8 de dic**

4 p.m. Danzantes Aztecas en la Basílica  
4:30 Misa en la Basílica con Mariachi  
7:00 Novena en la iglesia

**Miércoles, 11 de dic, Vigilia en la Ascensión**

7 p.m. Cantos y rezos  
10 p.m. Santa misa

**Jueves, 12 de dic**

5 – 8 a.m. Mañanitas: Rosario, serenata, hospitalidad  
5:30 p.m. Procesión con danzantes aztecas  
6 p.m. Santa Misa con mariachis  
7 p.m. Fiesta en la cafetería

**Oración y confesiones en la Basílica:  
martes, 10 de dic, 5:30 p.m.**

## Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

**We value:** honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

**Valoramos:** honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

## Sacraments | Sacramentos

### • Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

### • Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

### • Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.all Anne Attea at 612 424-6211.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm. Hable con Anita, 612 424-6211

### • Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

### • Quinceañera

Please call Minerva de la Cruz, 612 708-1913, three months in advance. Favor de hablar Minerva tres meses antes.

## Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.  
The Monastery is on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.  
Sunday (English) ..... 9:30 a.m.  
Domingo (español) ..... 11:30 a.m.

### Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

## DACA, US Bishops and the Supreme Court

(first of three articles)

**Inspired by the example of all those who have taken the risk of freedom, can we not recommit ourselves also to taking the risk of solidarity—and thus the risk of peace?**

-- John Paul II, Address at the Fiftieth General Assembly of the United Nations Organization. Oct. 5, 1995

On November 12 the US Supreme Court heard arguments concerning DACA protections for the hundreds of thousands of young people, known as Dreamers, who came to the United States as children. The Deferred Action for Childhood Arrivals program, also known as DACA, was introduced in 2012 as a protection from deportation to these young people. The Supreme Court case will determine whether the current administration acted lawfully in rescinding the program. An Amicus Curiae Brief (friend of the court document) has been offered by the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB). Following is just one paragraph, in support of retaining DACA protections. You can find the whole document at [usccb.org/about/general-counsel/amicus-briefs/upload/2019-10-04-FINAL-DACA-brief.pdf](http://usccb.org/about/general-counsel/amicus-briefs/upload/2019-10-04-FINAL-DACA-brief.pdf)

Amici are also familiar with and thankful for the contributions that DACA recipients have made to the pastoral mission of the Catholic Church in the United States. Take, for instance, the story of Father Pineda. Fr. Pineda is a DACA recipient from Mexico who has been living in the United States since he was only two years old. While Fr. Pineda was initially told that he could not be ordained due to his unlawful status in the country, creation of the DACA program provided him with both protection and a path to fulfill his calling. Termination would harm Fr. Pineda and other DACA recipients serving our Church and faith. It would also mean parishes and communities across the country would be at risk of losing their trusted spiritual leaders. (Amicus Curiae Brief, p. 13)

- Paul Marincel, ISAIAH

## Give to our Guadalupe celebration

All are invited to help with our Guadalupe preparations for Dec. 8 (at the Basilica) and Dec. 12 at Ascension.

Below is our "wish list;" please help if you can. ¡GRACIAS!

El Comité Guadalupana está pidiendo la colaboración de todos para que los eventos del diciembre sean un gran éxito. Favor de apoyar con lo que se pueda de la siguiente lista:

- maíz para pozole (cans of hominy)
- tostadas (flat, hard tortillas: Brand names include "Tostadas Charras" or "Guerrero tostadas" – usually comes stacked in a bag of up to 2 dozen)
- agua y bebidas (bottled water and cans of pop)
- tortillas y/o nacho chips (corn tortillas)
- donación monetaria para la carnes y verduras corruptible (lechuga, cebolla, carne, etc) / monetary donation for perishable foods like meat and vegetables

Please mark your gifts "For the Comité Guadalupano" and bring them to the parish office or to mass on weekends. ¡Muchas gracias! Favor de indicar en la bolsa de que tal comida es para el Comité Guadalupano